

Szerkesztési iroda:
Nagybeeskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybeeske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — 24 K
Félévre — — 12 K
Negyedévre — — 6 K
Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
detési irodák :: ::

Megjelenik vasár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybeeskerek, 1914.

XLIII. évfolyam, 9. szám.

Kedd, január 13.

Fölvívás előfizetésre.

Az új esztendő beköszöntésével lapunk,
a Délvidék legrégebbi lapja, a

TORONTÁL

negyvenharmadik évfolyamát

kezdi meg.

Ez a közel félszázados múlt lapunk
erejét, olvasóközönségének szeretetét és
bizalmát tanúsítja s ez fölment bennünket
attól, hogy hangzatos szólalomokkal fordul-
junk a közönséghez.

Csak annyit mondunk és ígérünk,
hogy lapunk eddigi hagyományaihoz hi-
ven, továbbra is a liberális haladás mun-
kája lesz s gyors, pontos és hű hirszo-
gáltatást nyújt a közönségnek.

Ezen az alapon kérjük röviden to-
vábbra is a közönség szeretetét és bizal-
mát és kérjük, hogy előfizetésével támo-
gassa lapunkat.

Az előfizetési díj:

Egész évre	24 kor.
Félévre	12 kor.
Negyedévre	6 kor.
Egy hónapra	2 kor.

A „TORONTÁL”
szerkesztősége és kiadóhivatala.

A bálók halála.

— jan. 13.

Hová lettek azok a régi szép idők,
mikor a jogászbál egész oszággra szóló
nagy esemény volt, mikor a gyapju egész
árát a papa a farsangra volt kénytelen
félretenni, mikor a lányokat a bálból vit-
ték férjhez az ott bemutatott bájak alap-
ján, mikor az „aranyifjúság” némely
lány ellen, apja politikai magatartása
miatt, bojkottot rendezett s az minden
kelleme dacára, egész éjjel petrezselymet
árult, mikor, hogy a híres bálrendező Kun-
Szent-Mártonban rendezhesse a kottillont,
holott még a második négyest Szentesen
rendezte, négy lovát hajszolta agyon s
ezek dögölve dőltek ki, de ő ott kiáltá ki
a „figurá”-kat... hol vagytok ti szép
idők, melyek miatt uszott el a magyar
gentry ősi vagyona s elpusztult anyyi, a
bálban férjnek megfogott fiatal uriember.
Bizony eltűntek a szép idők s alkonyul
a farsangi multság.

Az idén pedig teljes nyolchéta a far-
sang, de vajjon lesz-e, aki táncoljon
rajta? A fővárosban kimegy a divatból a
bálozás, a vidék is a főváros után igazod-
dik s már hire sincs azoknak az időknek,
amikor egymás sarkára léptek a bálók.
Ha a legfényesebb divatáru-kereskedés
előtt elmegyünk, nem látjuk a kirakatok-
ban a fényes bái ruhákat, nincs a csalá-
dokban hetekkel előbb az édes és kínos
izgatottság, hogy „Mancika bálba megy!”
A mama nem aggódik, hogy sokat fog-e
leánykája táncolni, nem kell előre le-

uzsonnálatni egy csapat fiatalembert,
hogy aztán a „lányomat megtáncoltassák
ám!”, a papának az ifjak kedvében járni,
hogy aztán a kisasszony egész éjjel min-
dig forgalomban legyen, nem kell a ház-
társaknak a költségek miatt hetekig hadi
lábban állniok egymással, nem nagyobb
jelzőlogkölesönöket, esetleg uzsora-adó-
ságokat fölvenni, csak hogy pénz legyen,
akárhonnan, csak pénz, hogy Bözsinek és
a mamának a legpompásabb ruhája leg-
yen. A vacsoránál pedig a cigányprimás
valahogy másnak ne merje huzni, csak a
mi asztalunknak, ha mindjárt a jövő évi
repece ára bánja is meg!

Elmultak e régi szép idők... A far-
sang alatti bálozás már másfél évtized
óta ugyanis meghaladott dolog. Táncoló
fiatalembert nincs már, csak a legalsó-
rangú mulatóhelyeken. Az előkelő és
középosztály ifjai nem táncolnak többé.
A fővárosban egyes nagy bálókra nem-
csak ingyen-jegygyel kellett a táncos ifja-
kat becsalogatni, de még ellátást is fizetni
nekik s a frakk-öltöny kikölesönzési díját.
A kishivatalnok fiatalembert nem bírja
a költségeket, a vagyonos sokkal blazir-
tabb, hogysem táncolni menjen a bálba.
A költségeket mind a lányos szülőknek
kell viselniök, ami rengeteg adó s nem
áll arányban a nyerhető eredménnyel, a
lány elszásásával egy akárkihez. A bálók
el fognak mulni észrevétlenül és senki
sem fog gyászolni értük.

A modern kor szelleme egészségesebb
irányba indul: a sportok pótolják a le-
vitézett bálók helyét. Bár nem nagyon
lelkessülünk a sport-düh kinövéséért, sok-
kal jobban szeretjük, egészségesebb vol-
tuk miatt a sportokat, melyeket ugyan
szintén lehet igen költségessé tenni, de
átlagos költségük meg sem közelíti egy
bálidény romboló pusztításait. A téli
sportok közül a koresolyázás és a szán-
kázás igen egészséges, ha ez utóbbi nem
megy át az esztelen virtuskodásba, ami
már nem sport, hanem henevés. Ettől
óvjuk meg testünket és tárcánkat, mert a
sportnak ez nem célja.

Nyáron azután a szintén kellemes és
testedző sportok egész sorozata ad szó-
rakozást és egészséget. Az evezés, uszás,
vitorlázás, gyalogolás, hegymászás, a für-
dőzés, szabad levegő élvezete oly sokféle
formájában sokkal olcsóbb és egészségé-
sebb multság a bálók már meghaladott
alakjánál. Abból az összegből, amibe a
bálók kerülnek, temérdek sportot lehet
egész családnak végezni. Bizonyos, hogy
ma a kor haladása egészségesebb irányu,
mint a régebbi kor mulatozása, mikor az
életesebbek számára csak a kártya és ivás
volt az egyedüli szórakozás, — ma az ame-
rikai példára az öregebbek is találnak a
golf, polo s más játszásával időtöltést,

mely a szabad levegő élvezetével jár. Az
ifjabbak a cricket, lawntennissel ügye-
sedve szórakoznak. Erőt, egészséget ad ez
mind, olesó s a vagyont megkíméli. Ne
gyászoljuk hát a bálók halálát s a far-
sang rövidségét soha!

Egy havi közigazgatás.

— A közigazgatási bizottság ülése. —

Nagybeeskerek, jan. 13.

Torontálvármegye közigazgatási bi-
zottsága dr. Dellimanics Lajos fő-
ispán elnöklésével tegnap tartotta január
havi rendes ülését, amelyen jelen voltak:

Jankó Agoston alispán, dr. Vincze-
hidy Ernő megyei főjegyző, Kéler Ákos
m. tiszti főügyész, dr. Haidegger Lajos
m. főorvos, Bogcha Márton h. árvaszéki
elnök, Tóth István min. tanácsos, pénz-
ügyigazgató, Vámos Ignác műszaki taná-
csos, Grézlo János és Bárány Árpád kir.
tanfelügyelők, dr. Kovács Rókus kir.
ügyész, Axmann János kir. főállatorvos,
Gregersen Niels gazd. s. felügyelő, Babics
József, ifj. dr. Daniel Pál, dr. Gyer-
tyánffy László, Hauser Károly báró, dr.
Pap Dezső, dr. Pollák Győző és Steini-
tzer Géza bizottsági tagok, Bielek Antal,
Szilágyi Albert, Farkas Vince, Demkó
István, dr. Baar Jenő, dr. Horváth Kál-
mán és Rác Oszkár előadók.

Miután az elnöklő főispán üdvözölte a
bizottság újból megválasztott tagjait és
megalakították az albizottságokat és kül-
döttségeket, áttértek a szakelőadók je-
lentéseire, amelyeket a következőkben is-
mertetünk:

Adóügyek.

Tóth István miniszteri tanácsos,
pénzügyigazgató havi jelentése így szól:

Torontálvármegye mint törvényható-
ság területén állami egyenesadók címén:
a) megállapított adótartozás 11226682.09
K, b) befizetés 9616535.89 K. Hátralék
1616146.20 K, vagyis az ösztartozásnak
14%-a. Az 1913. évi december havi be-
fizetés 227687.31 K-val, az 1913. évi be-
fizetés pedig átlag 779947.18 K-val ke-
vezőbb, mint az 1912. év hasonló időszaki-
ban teljesített befizetések voltak. Had-
mentességi díjban: a) megállapított tar-
tozás 385211.73 K, b) befizetés 212784.45
K. Hátralék 172427.28 K, vagyis az öszt-
tartozásnak 44%-a. Az 1913. évi december
havi befizetés 7358.01 K-val, az 1913. évi
befizetés pedig átlag 16684.42 K-val ke-
vezőbb, mint az 1912. év hasonló idő-
szakaiban teljesített befizetések voltak.
Az 1913. évi december hóban 115 esetben
ideiglenes házaadómentességet és 9 esetben
fizetési halasztást engedélyezett a pénz-
ügyigazgatóság. Jelenti végül, hogy a
községi egyenesadó és hadmentességi díj
főkönyvek előírási része lezárásának hely-
szini felülvizsgálását az 1913. évi 50000
sz. pénzügyminiszteri hivatalos összeállít-
tás 48. §-a értelmében 1913. év utolsó
negyedében foganatosította a pénzügy-
igazgatóság.

Népoktatás.

Grézlo János kir. tanfelügyelő
az elmúlt hónapról a következőket je-
lentette:

Az elmúlt december hónap vár-
megyénk népoktatásügyében fontosabb
mozzanatot nem mutat fel. Az állami is-
koláknál üresedésbe jött tanítói állások-
nál a pályázatot kiírtam, a kinövezé-
sek iránt javaslatot tettem.

Szervó Fülöp dóczy állami elemi iskolai ig-tanító a szolgálat érdekében a szellevení, Hillier János náköfalvai állami tanító a sándoregyházi állami iskolához helyeztetett át. Szagheiszter István oroslámsi s Rázus József beodrai állami elemi iskolai ig-tanítók, továbbá Schéder József torontálszécsányi és Martin Béla bucsuszentlászlói állami tanítók saját kérésükre kölcsönösen át-helyeztettek. Sztójanovics B. Tivadar kir. tanfelügyelői iskolalátogató nagykikindai székhelyén kellően foglalkoztatható nem volt s így a kir. tanfelügyelői hivatalba rendeltetett be.

A polgári iskolák karácsonyi magánvizsgálatán és pedig Törökbecsén személyesen elnököltem, míg Nagyikindán s Zsombolyán Cserei Gyula, Perjámoson Várady Dezső s Nagyszentmiklóson Fejess Kálmán kir. segédtanfelügyelő elnökölt.

(Folytatjuk.)

HIREK.

IDÓJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Január 13.

Barométer súlyed 763.6. Délután 1.38 órakor: Hőmérő — 11.0 C°. Hőmérséklet: maximum 12-ikén — 6.0 C°, min. ma reggel — 20.0 C°. Csapadék —. Felhőzet Nb10. Szélirány és erősség E1. Jólát a következő 24 órára: Hideg, elvélve csapadék.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül: 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perctől reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctől; felhőzet: Ci = fűtőfelhő. Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő. Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bárányfelhő. Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak, S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság: 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szél erősség: 0 = szélesend, 8 = nagy vihar.

A görög keletiek ujéve. A gör. kel. hitvallásnak holnap ünneplik újév napját, amely alkalomból hajnali fél 5 órakor a belvárosi gör. kel. szerb templomban és délelőtt fél 10 órakor mindkét szerb templomban ünnepi istentisztelet lesz.

Iskolagondnoksági kinevezések.

Torontálvármegye főispánja a törökbecsei áll. elemi iskola gondnokságának elnökévé báró dr. Csávossy Ignác járási főszolgabíró, tagokká pedig dr. Tóth Béla tb. járási főszolgabíró, dr. Kőnczöl József polg. isk. igazgatót, Luzseder György kereskedőt, Garai Izsó takarékpénztári igazgatót, Lászlóffy Gyula földbirtokost és Ambrus Arthur rk. lelkészt; a jözseffalvai áll. elemi iskola gondnokságának elnökévé Ringhofer Andor, tagokká pedig Chernolatetz Géza községi jegyzőt, Juhász Imre járásbíró, Hahn Jakab községi írnököt, Manasz József gépész és Komáromi István cséplőgéptulajdonost;

a deszki áll. elemi iskola gondnokságának elnökévé báró Gherliczy Ferencet, tagokká pedig Muzsai Endre uradalmi titkárt, ifj. Kovács Antal, Kaity Lajos, Lakatos István kisbirtokosokat és Todorosz Lajost; a máriaföldei áll. elemi iskola gondnokságának elnökévé Frecot Miklós takarékpénztári igazgatót, tagokká pedig ifj. Müller Lőrincet és Hunyár Kristóf kisbirtokost;

a kübekhazai áll. elemi iskola gondnokságának elnökévé id. Lengel Jánost, tagokká pedig Poroszkay Zoltán községi jegyzőt, Szíroviča Pált és Vörös Pált;

a magyarmajdányi áll. elemi iskola gondnokságának elnökévé Schlinger János plébánost, tagokká pedig igaz. András, Török Pál, Virágh István, Fülöp Pál, Virágh Márton kisbirtokosokat és Ágoston Lajost hat évi időtartamra kinevezte.

Kinevezés. Torontálvármegye főispánja a nagykikindai közpórház alorvosi állására dr. Laczina József nagykikindai gyakorló-orvost kinevezte.

Államsegély a beodrai gör. kel. egyházközségnek. A vallás- és közoktatásiügyi miniszter Beodra gör. kel. egyházközségnek a lelkészlak helyreállítására kettőszáz korona államsegélyt engedélyezett.

A szerb egyházi dalárda zeneestélye. A nagybecskereki szerb egyházi dalárda holnap, január 14-ikén a szerb újév napján a városi színházban műkedvelői előadással egybekötött zeneestélyt rendez a 29-ik gyalogezred zenekarának közreműködésével. Az estély műsora: 1. Nyitány: Hubaytól, előadja a kat. zenekar. 2. „Odbi sze grána“ Kráncsevitstől, éneklí az egyházi dalárda. 3. „Nordische rhapsodie“ Svendsentől, előadja a katonazenekar. 4. Monológ: (*). 5. Verdi: „Troubadour“ c. operájából „a cigány kardal“, előadja az egyházi dalárda katonazenekar kíséretével. 6. Smetana: „Az eladott menyasszony“, előadja a katonai zenekar. 7. „Szerelmes levél“, színmű Trifkovitstól. Az estély este 8 órakor kezdődik s előadás után tánc lesz a kaszinóban. Az előadásra felülfizetéseket köszönettel fogadnak.

Husz fok hideg. Még az íróasztalunknál is szinte fogvacogva írjuk le a hőmérőnek azt a fokát, amelyet a zérus alatt mutat. Két hete közöttött ránk az igazi tél s azóta napról-napra egyre mérgesebben vicsgorogtatja a fogait. Az első napokban, a sok sáros, piszkos tél után, némileg tetszéssel fogadtuk a száraz hideget a tél fehér köntösével s míg a hideg a hőmérő higanyát nem szorította le a tizes számig, addig csak neveltük a telet. Hanem azután a tél belejött a munkájába s napról-napra hidegebb lehetett fújt szét, úgy, hogy a higany egyre lejjebb vonult s a korai reggeli órákban állandóan a 15-ös szám körül huzódott meg. De a tél még ezzel sem elégedett meg s tegnap már 17 fok körül járt a hőmérő, ma reggel pedig a higany egészen a 20 fokig zsugorodott össze. Husz fok! Hát ez már egy kicsit sok. Ilyen hidegre ugyszólván már alig emlékezünk s ez már fáj embernek, állatnak egyaránt. Most már a szegény verebek is hullanak s nem egy helyen látunk megfagyott madarat a földön. Jó, hogy még a földeket hótakaró borítja, mert a kiünn levő élet is elpusztulna. Azonban most már mégis csak elég s tisztelettel kérjük Téli apót, hogy hagyja abba a virtuskodását s hajlandók vagyunk elhinni akkor is hogy itt van és uralkodik, ha nem szorítja le a higanyt egészen huszfokig.

A katonazenekar hangversenyei. A csász. és kir. 29-ik közös gyalogezred esütörtökön a Marcoin-vendéglő éttermében fog hangversenyezni. A hangversenyre a belépődíj 80 fillér.

A módosi szabadliceumból. A kultúregyesület módosi szabadliceumában vasárnap Engels Miklós tanító tartott érdekes előadást Konstantinápolyról vetített képekkel. Az előadást nagy közönség hallgatta s élénk tetszését fejezte ki az előadónak. Az előadást megelőzőleg a vegyes négyeskar szép népdalokat énekelt.

Elfogott gyilkosok. Megirtuk, hogy Kaufmann Béla facsádi kir. erdőtanácsosnál szolgáló Kozma János 17 éves szolgaleányt a múlt héten halva találta gazdájá az istálló melletti legényszobában. Kegyetlen módon meggyilkolták. Balszeme felett golyót találtak az agyban, míg a szerencsétlen áldozat feje a szó szoros értelmében le volt fűrészelve a törzstől. Erélyes nyomozás után a esendőségnek most sikerült a tetteseket Lupulescu József 54 éves kocsis és Istvanescu János 23 éves szabadságot katoná személyében, ki a meggyil-

koltnak unokaöccse volt, elfogni. Tettük okául előadják, hogy az részt boszu műve. Kozma ugyanis Lupulescut — ki szintén Kaufmann Bélánál szolgált — bevádolta, míg Istvanescu Kozma helyére akart beszégedni. A gyilkosokat a lugosi kir. ügyészség fogházába szállították.

Fényes nappal kirabolt postahivatal. Karánsebesről jelentik: Két nap előtt Dalboecsfalván, mialatt a postamester ebédelt, déli tizenkét és egy óra között, ismeretlen tettesek betörték a hivatalba és az asztalfiókot felfeszítve, abból elloptak nyolcszáz korona készpénzt. A esendőség megindította a nyomozást, de a tetteseknek eddig nem lehetett nyomára jönni. Történt ugyan több letartóztatás, azonban a nyomok nem bizonyultak helyeseknek. A fényes nappal elkövetett betörésben csak olyanok vehettek részt, akik a helyi viszonyokat nagyon jól ismerik.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjnyelje“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után első vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközöltetnek.

Törvényszék.

A ferbuári esküdtzéki ülészak.

— A februári esküdték. —

A nagybecskereki kir. törvényszék nyilvános ülésében ma sorsolták ki a februári esküdtzéki ülészakon szolgálatot teljesítő esküdték névsorát. A kisorsolás eredménye a következő:

Rendes esküdték lettek: Schmidt Ferenc bádógosmester, Nagybecskerek, Mezin Miklós községi végrehajtó, Torontálgyűlésvész. Deutsch Jenő vegyeskereskedő, Módos. Száviics Iván nyug. kormánytanácsos, Nagybecskerek. Krausz Hermann tojáskereskedő, Módos. Pánits Jéfta koresmáros. Törökbecse. Boskov Bogomil kovácsmester, Aracs. Urszuleszku Adrián kereskedő, Macedónia. Schager Nándor fűszerkereskedő, Nagybecskerek. Nikomet István földbirtokos, Ernőháza. Kalmár János kereskedő, Torontálujfalu. Chrisztian János kereskedő, Ujpecs. Sztraki József kereskedő, Nagybecskerek. Kapusi György kovács és szatócs, Torontálkeresztés. Kovács Gyula községi közgyám, Torontáltorda. Becker Péter kereskedő, Csávós. Poták Sándor ügyvédi írnök, Módos. Ifj. Szabó János kovácsmester, Nagybecskerek. Dr. Farkas Geyza földbirtokos, Alsóelemér. Mixich Lajos földbirtokos, Kisnezsény. Szabados Ignác kereskedő, Nagybecskerek. Hollinger János nyug. iskolaigazgató, Katalinfalva. Neubrunn Miksa földbirtokos, Karátsonyiliget. Jankovics Ferenc booskoros, Aracs. Oroszy Lajos fényképész, Nagybecskerek. Tolvay József kéményseprő, Nagybecskerek. Stagselschmidt József téglagyáros, Nagybecskerek. Weiterschán János József kereskedő, Nagybecskerek. Varuyas István földmivelő, Törzsudvarnok. Kéri József gazdatiszt, Macedónia.

Helyettes esküdtékül a következő nagybecskereki lakosok sorsoltattak ki:

Korényi László asztalos. Hegedüs Kálmán árvaszéki ülnök. Goidits Miklós törvényszéki jegyző. Herzeg József cukorgyári felügyelő. Mihajlovits Kamenko földbirtokos. Grézo János tanfelügyelő. Dr. Franz Zoltán ügyvéd. Gognier József festő. Hajdu Mihály dohányjövédéki tiszt. Heufeld Zsigmond ügynök.

Az esküdtzéki ülészak február hó 3. napján kezdődik és előreláthatólag csak néhány napig fog tartani.

TÁVIRATOK.

A sajtójavaslat vitája.

A képviselőház ülése. — Nyolcórás beszéd.
A mai ülés.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház ma folytatta a sajtójavaslat vitáját s az ellenzék is folytatja a javaslat ellen a beszéd- obstrukciót. A tegnapi ülésre sikerült egy távszónokot szereznie Bakonyi Samu személyében, aki egymaga kibeszélte az ülést s nyolc óra hosszat beszélt, a mai nap azonban lapunk zártáig már három ellenzéki szónokot fogyasztott el s így az ellenzéki szónokok megis csak fogynak.

A képviselőház ülésén tegnap délután csak Bakonyi Samu maga beszélt s öt perces szünetekkel d. e. háromnegyed 11 órától este 7 óráig, tehát

nyolc óra hosszat beszélt.

Ezután a távszónoklat után az ülés véget ért.

A mai ülésen ismét Beöthy Pál elnökölt s az elnöki előterjesztések után nyomban áttértek a sajtójavaslat vitájának folytatására.

Ma elsőnek az ellenzék részéről Papp Zoltán szólalt föl, utána Székely Ferenc volt igazságügyminiszter beszélt a sajtójavaslat ellen, őt pedig Ságghy Gyula követte, aki szintén távszónoki babérokra vágyik, mert ki akarja beszélni az ülést.

Lapunk zártakor még mindig Ságghy beszél.

BUDAPESTEN VÉRES ESTE KÉSZÜL.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A „Munkáshíradó“ című nyomtatott jelentés, hogy a munkásság minden tilalom ellenére ma este a munka befejezése után a parlament elé gyülekezik és ott tüntetni fog. A nyomtatott szerint a munkások készen vannak a legvégsőre s megismétlik az 1912-ik évi május 23-iki eseményeket, melynek tudvalevőleg véres vége lett. A munkásoknak ez a sajnálatos s végeredményében főleg rájuk végzetes elhatározása ellen a rendőrség a legmesszebbmenő óvintézkedéseket tette. A parlament előtti teret és környékét délután három órakor nagyszámú huszárság szállta meg s fölvonultak a gépfegyverosztályok is. Ugyancsak a délután folyamán a főbb utvonalakat és tereteket katonaság szállja meg s erős őrzéstartók cirkálnak. A gázgyárat, közműveket, valamint a többi gyárat is katonaság őrzi. A főváros lakossága nagy izgalommal néz a mai este elé, amely a jelek szerint szomorúan véresnek ígérkezik, ha csak a munkásság be nem látja, hogy milyen meddő a vérhullatása.

A SZENT ISTVÁN DREADNOUGHT VIZREBOCSÁTÁSA.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szombaton bocsátják vizre a haditengerészet új dreadnoughtját, a „Szent István“-t, amelynek vizrebocsátási ünnepségén résztvesz a magyar kormány, valamint a parlamentnek számos tagja is. Ennek folytán a képviselőház pénteken és szombaton nem tart ülést.

KOSSUTH FERENC ÁLLAPOTA.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Kossuth Ferenc, aki

nek betegsége legutóbb ismét súlyosan fölújult, ma jobban érzi magát s állapota javult.

Elfogták a kosaras gyilkosokat.

A házvezetőnő és egy péksegéd a rabló-gyilkosok.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A budai Dunaparton utazókosárban meggyilkolva talált Turesányi Emília színésznő gyilkosait több napi megfeszített nyomozás után a budapesti rendőrség kézrekerítette és elfogta. A gyilkosok Nick Gusztáv foglalkozás nélküli péksegéd és szeretője, Kóbori Róza, a meggyilkolt Turesányi Emília házvezetőnője.

A gyilkosok kézrekerítésében a fősegítség ismét a véletlen nyújtotta. Tegnap este ugyanis egy koresmában egy ember briliáns fülbevalót kínált megvételre a koresmárosnak, aki azonban nem volt hajlandó megvenni. Erre a koresmában levő egyik vendég ajánlkozott, hogy elviszi a közeli zálogházba s elzalogosítja. El is vitte az ékszer, a zálogházban azonban éppen ott volt egy detektív, aki az illetőt rögtön megragadta és kérdőre vonta. Ez elmondta, hogy hol és kitől kapta az ékszer, amire a detektív a koresmában rögtön letartóztatta az ékszeres férfit, aki Nick Gusztáv foglalkozás nélküli péksegéd volt. A rendőrségen Nick esakhamar bevallotta, hogy gyilkolta meg Turesányi Emiliát, kedvese. Kóbori Róza házvezetőnő segítségével. A rendőrök hamarosan Kóbori Rózát is behozták s a bizonyítékok súlya alatt a házvezetőnő is beismerte a gonosztettet, amelyben Nicknek segítkezett.

Vallomásuk szerint pénteken este, mikor Turesányi Emília lefeküdt, a házvezetőnő beeresztette Nicket a lakásba, aki bement Turesányi hálószobájába. Az idegen férfi láttára Turesányi felugrott s dulakodni kezdett Nickkel. Ez azonban lefogta és megfojtotta. Kóbori Róza és Nick összeszedték Turesányi Emília pénzét és ékszereit s a lakásban lefeküdtek és aludtak. Korán reggel azután Turesányi Emília holttestét begyömöszölték egyik utazókosárba s ketten kivitték a kosarat a Dunaparra, ahol a vízbe lökték. Azt nem tudták, hogy a kosár megakadt és ott maradt. A pénz egy részét megtalálták a gyilkosoknál, az ékszereket pedig a zálogházakban elzalogosítva.

A gyilkosokat most a rendőrségen őrzik s még folytatják kihallgatásukat.

SZERENCSETLENSÉG A SINEKEN.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Borzalmas szerencsétlenség történt ma reggel Albertirsánál. Három munkás ugyanis a vasuti átjárónál át akart menni a sineken, amikor arra robbogott az expresszvonat. Az expressz elkapta a három munkást s kettőt darabokra szagatott s a harmadikat is úgy összeroncsolta, hogy aligha marad életben. A vizsgálatot megindították.

AZ ÉRTÉKTŐZSDE.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai értéktőzsdén a déli zárlatkor a vezető értékek árfolyama a következő volt: Magyar Hítel 841, Osztrák Hítel 636.50, Koronajáradék 82.95, Osztrák-Magyar Államvasut 714.—, Jelzáloghitelbank 434.—, Leszámitoló Bank 518, Hazai Bank 288, Magyar Bank 529.50, Kereskedelmi Bank 3810, Rimamurányi 642, Salgótarjáni 736, Általános Köszénbánya 1006, Közuti Vasut 621, Villamos Vasut 316, Adria —.—

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (áprilisra)	11.52
Buza (októberre)	10.79
Rozs (áprilisra)	8.80
Rozs (októberre)	8.46
Zab (áprilisra)	7.74
Zab (októberre)	7.65
Tengeri (májusra)	6.62

Hirdetések.

Hirdetmény.

„Anker“-szállodánk részére Titelen vendéglőst keresünk

aki az üzletet 1914. évi március hó 1-én átveheti.

A pályázók bővebb felvilágosítást nyerhetnek Titelen.

A „Titeli első takarékpénztár részvénytársaság“.

92-21

Torontálvármegye közigazgatási bizottságától.
3935—913. szám. 78—3.2

Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszterium 88840/1913. sz. alatt kelt rendeletével a torontáli helyi érdekű vasut **Begaszentgyörgy állomásának** bővítési céljaira **Begaszentgyörgy község** határában szükségelt földterületekre nézve a **kisajátítási eljárást elrendelve**, a tárgyalás folyó évi január hó 31-én délelőtt **10 órakor** Begaszentgyörgy községben (község-házánál) fog megtartani.

Felhívtnak tehát az érdekelt felek, hogy fenti időre kiűzött tárgyaláson annál inkább megjelenjenek, minthogy a bizottság a kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg határoz, ha az érdekelt felek közül senki sem jelenik meg.

A kisajátítási tervrajz és összeírás Begaszentgyörgy község-házánál 15 napi közzemlére kitétetett.

Nagybeeskerek, 1914. évi január hó 8-án.

Főispán h.:

Jankó s. k., alispán.

Bánlakai járás főszolgabírájától.
6663—913. szám. 68—2.2

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye bánlakai járásához tartozó **Nagygaj községben** lemondás folytán megüresedett **községi segédjegyzői** alásra pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása:

Törzsfizetés 1400 korona, utátalány 22 korona, végrehajtási átalány 20 korona.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényüket az 1883. évi I. t. c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t. c. 3. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelve hozzám 1914. évi január hó 31-ig okvetlenül nyújtsák be, mert a később érkező kérvényeket figyelmenbe nem veszem.

A válaszlat határidejét később fogom megállapítani.

Bánlak, 1914. évi január hó 8-án.

Dr. Urményi, főszolgabíró.

Rámpás

dr. Brájjer Lajos szőlőjéből,

fehér literje 76 fillér,

vörös „ 72 „

Kapható: Zápolya-utca 1. sz.

:: alatt a házmesternél. ::

21—x.4

6108—913. tkvi szám.

49—1

Utóajánlati árverési hirdetmény.

A perlaszi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Petrikovics János antalfalvai ügyvéd által képviselt Petrov Dusan arkodi lakos végrehajtónak Piszárov György (Gyóka) botosi lakos végrehajtást szenvedett elleni 720 korona tőke és járulékaik iránt folytatott végrehajtási ügyében az 1881. évi LX. t.-c. 144. 146. és 1908. évi XLI. t.-c. 27. §-a alapján, nemkülönben az 1881. évi LX t.-c. 166. és 167. §-ai értelmében már a 4015/1913. tkvi sz. alatt csatlakozottnak kimondott összes követelésének behajtása végett a pancsovai kir. törvényszék és a perlaszi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság területén a botosi 169. sz. tkvi betétben felvett:

1. A. I. 1—2. sorsz., 568/3 és 568/4. hrsz. 321. öi. sz. ház, 534 □-ölnyi udvar és 340 □-ölnyi kert 5000 korona;

2. A. II. 1—3. sorsz. 3693., 3694/1. és 3703/1. hrsz. 605 □-ölnyi, 3 hold 219 □-ölnyi rét és szántó a Mali ugár a Szelistye III. fordulóban 3300 korona;

3. A. + 1. sorsz., 681. hrsz. 499. öi. sz. ház, 743 □-ölnyi udvar a beltelekben 1400 kor.;

4. A. + 2. sorsz., 922. hrsz., 1295. hrsz. szántó a beltelekben 572 korona;

5. A. + 3. sorsz., 1495. hrsz. 418 □-ölnyi szántó a Vinográdi i bastine do dolnyeg polye dülöben 165 korona;

6. A. + 6 sorsz., 2599. hrsz. 1 hold 1539 □-ölnyi szántó a Lívade II. Flur dülöben 1551 korona;

7. A. + 7. sorsz., 2742/2. hrsz. 2 hold 1599 □-ölnyi szántó ugyanott 2497 korona;

8. A. + 8. sorsz., 3474. hrsz. 1 hold 1388 □-ölnyi szántó a Mali ugár és Szelistye III. Flur dülöben 1463 korona;

9. A. + 9. sorsz., 3560. hrsz. 2 hold 119 □-ölnyi szántó ugyanott 1771 korona;

10. A. + 11. sorsz., 4068 1. hrsz. 2 hold 1044 □-ölnyi szántó a Kukovacs és Velike nyive IV. Flur dülöben 2200 korona;

11. A. + 12. sorsz., 5095. hrsz. 2 hold 797 □-ölnyi szántó a Dolnye polye I. Flur dülöben 1837 korona;

12. A. + 13. sorsz., 5264/2. hrsz (allitolag 1 hold 04 □-ölnyi szántó ugyanott 660 korona;

13. A. + 14. sorsz., 5279 2. hrsz 3 hold 70 □-ölnyi szántó ugyanott 2552 korona;

14. A. + 15. sorsz., 5287. hrsz. 1 hold 147 □-ölnyi szántó ugyanott 673 korona;

15. A. + 16. sorsz. 5667. hrsz. 2 hold 109 □-ölnyi szántó ugyanott 170 korona, mint az utóajánlattevő által megajánlott s ezennel megállapított kikiáltási áron nyilvános árverés útján el fog adatni.

Ezen árverés megtartására határnapul 1914. évi február hó 3. napjának délelőtti 10 óraja Botos községhez tartozóhoz kitűzetik.

Árverési kivonat:

1. Ezen árverésen a fent körülírt ingatlanok a kikiáltási áron alul eladni nem fognak, amennyiben annál magasabb ígért nem tételik, az ingatlan az utóajánlattevő által megvettnek fog kijelenteni.

2. Az utóajánlat akkor is kötelező, ha az ajánlattevő az árverésnél meg nem jelent.

3. Az újabb árverés költségeit a vevő az ígért vételáron felül köteles fizetni.

4. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 42. §-ában jelzett

árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-ső napján kelt 3338. sz. ig. min. rend. 8. §-ában kijelölt évadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 176 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről szabályszerű elismervényt átszolgáltatni kötelesek.

5. A kir. kincstár, valamint az 1889. évi XXX. t.-c. 10. §-ának 2. bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetkezetek, valamint az 1898: XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet bánatpénzt letenni nem kötelesek.

6. Köteles a vevő, ha magasabb ígértet tett a becsárnál, az 1908. évi XLI. t.-c. 21. §-a értelmében a letett bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni, ellenkező esetben ígérete figyelmen kívül marad és az árverésben, mely haladéktalanul folytatatik, részt nem vehet.

7. A vevő köteles az árverési vételárát két egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a másodikat ugyan zen időtől számított 45 nap alatt minden egyes vételárresztlet után az árverés napjától számítandó 5%-os kamatokkal együtt az 1881. évi december hó 6-án kelt 39425 sz. I. M. rendeleiben előírt módon az antalfalvai kir. adóhivatal, mint bírói letétpénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

8. A vevő köteles az ingatlan terhelő és az árverés napját követőleg esedékes adókat és átruházási illetékeket viselni.

9. A vevő a megvett ingatlan birtokába az árverés jogerőre emelkedése után lép és annak haszna már az árverési naptól fogva őt illeti. Amennyiben azonban az ingatlan haszonbérbe volna adva, csak a gazdasági év végétől.

10. A vevőnek a vételi bizonylat csak akkor fog kiadatni, ha az árverés napjától számított 15 nap alatt a végrehajtási novella 27. §-ának megfelelő utóajánlat nem tételik.

11. A tulajdonjog vevő javára leendő bekebelezése csak a vételár és kamatainak teljes lefizetése után fog hivatalból elrendeltetni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál, 1913. évi november hó 1-én.

Cziróni s. k., kir. járásbíró.

1522—1913. végrh. sz.

76—1

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1913. évi Sp. II. 1222. számú végzése következtében dr. Stern Lázár nagybecskereki ügyvéd által képviselt Temmer testvérek nagybecskereki cég javára 210 korona s jár. erejéig 1913. évi november hó 22-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 3040 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: kukorica, lovak, szarvasmarhák stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíró 1913. évi V. 695 2. számú végzése folytán 210 kor. tőkekövetelés, ennek 1913. évi április hó 1. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 79 korona 74 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Tamáslakán adós lakásán leendő megtartására 1914. évi január hó 21. napjának délelőtti 12 óraja határidőül

kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1908. évi LXI. t.-c. 20 §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Perlaszon, 1914. évi január hó 5. napján.

Szeckó Lajos, kir. bir. végrehajtó.

1523—1913. végrh. szám.

77—1

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a nagybecskereki kir. járásbírósnak 1913. évi Sp. II. 1224/2. számú végzése következtében dr. Stern Lázár nagybecskereki ügyvéd által képviselt Temmer testvérek nagybecskereki cég javára 724 kor. s jár. erejéig 1913. évi november hó 22-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1420 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: kukorica, lovak stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíró 1913. évi V. 697 2. számú végzése folytán 724 korona tőkekövetelés, ennek 1913. évi augusztus hó 1. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 104 korona 32 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Tamáslaka községben adós lakásán leendő megtartására

1914. évi január hó 21-ik napjának délelőtti 12 óraja határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1908. évi LXI. t.-c. 20 §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Perlaszon, 1914. évi január hó 5. napján.

Szeckó Lajos kir. bir. végrehajtó.

**Butorozott szoba
kiadó
Melenczei-utca 24. sz. alatt.**

Ugyanott az illető teljes ellátásban is részesülhet.

93 21

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégebb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontál vármegyében.

A TÖRÖKBECSEI TAKARÉKPÉNZTÁR.

A f. c. részvényesek tisztelettel meghívattak az 1914. január 28-án, szerda délután 3 órakor a takarékpénztár tanácstermében tartandó

XCV. rendes közgyűlésre.*

NAPIREND:

- Három hitelesítő kiküldése.
- Az igazgatóság évi jelentése a lefolyt üzletéről.
- A zárszámadások beterjesztése a felügyelő-bizottság jelentése kapcsán és határozat azok jóváhagyásáról és a felmentvény megadásáról.

- Intézkedések a tiszta haszon iránt.
- Igazgatósági tagok és ügyész fizetésrendezése.
- Három felügyelő-bizottsági tag megválasztása.

Kelt Törökbecsén, 1914. évi január hó 10-én.

Az igazgatóság nevében:
Garai Izsó s. k., vezérigazgató.

* Minden részvényes, ki szavazatával élni kíván, tartozik a közgyűlés napjáig a nevére szóló — az esedékes szevényekkel ellátott — részvényeit az igazgatóságnál letéteményezni

A Törökbecsei Takarékpénztár főmérlege 1913. december hó 31-én.

Fő-könyvi lapsz.	VAGYON	K		f		Fő-könyvi lapsz.	TEHER	K		f	
286	Pénztárkészlet az anyaintézetnél és titeli fióknál			25989	66	III 1	Alaptőke			200000	—
	Tárcaállomány:					204	Tartaléktőke	200000	—	—	—
300	1546 drb leszámított váltó	2320403	02			231	Különleges tartaléktőke*	80051	—	—	—
256	3 drb kötelezvény	30400	—	2350803	02	281	Házjavítási alap	1000	—	—	—
230	Takarékpénztári ház			56391	55	212	Dr. Tőszögi Aladár-alap	1250	—	—	—
272	Értékpapírok (4%-os m. aranyjárdék óvadék az Osztrák-Magy. Banknál)			21100	—	292	Nyugdíj-alap	51510	82	333811	82
257	Leltár és könyvek			700	—	III 9	Takarékbet. és tőkésített kamatai			1099854	15
						III 2	Elhelyezett telepítvények			694017	—
						III 8	Folyószámla			24033	94
						298	1912. évi osztalék			30	—
						291	Átmeneti kamat			40000	—
						262	Kamatadó			2617	41
							1912. évi nyereségáthozat	1777	76		
							1913. évi nyereség	58842	15	60619	91
				2454984	23					2454984	23

* A különleges tartaléktőke ez idei dotációval 100051 K-ra szaporodik.

Nyer- vesztszámla.

Fő-könyvi lapsz.	VESZTESÉG	K		f		Fő-könyvi lapsz.	NYERESÉG	K		f	
III 4	Vegyes költségek			4694	28	III 5	Leszámítolási kamatok			217049	54
III 6	Hivatalnokok			22760	—	229	Értékpapírkamat (4% adómentes magyar aranyjárdék után)			955	63
248	Adók és illetékek			19292	03	III 11	Házjövdelem			2291	46
	Kamatokban:					277	Különféle jutalék			509	85
197	Visszleszámítás után	56371	19			299	1912. évi nyereségáthozat			1777	76
267	Folyó-számla és hit. kam.	2005	05								
271	Tőkésített kamat	50189	57	110053	28						
295	Kifizetett betéti kamatok	1487	47	5164	74						
290	10% betéti kamatadó										
	1912. évi nyereségáthozat	1777	76	60619	91						
	1913. évi nyereség	58842	15								
	Igazgatósági javaslat a 60619 K 91 f 1913. évi tiszta haszon felosztására nézve										
	A vezérigazgató 4% jutaléka	2353	63								
	Osztalék 1000 darab részény után ü 30—	30000	—								
	Különl. tartaléktőkének alapszabályszerű 15% 8826 30										
	Külön dotáció	11173	70	20000	—						
	Nyugdíjalapnak	489	18								
	Leltár teljes leírására	700	—								
	Házérték csökkentésére	391	55								
	Házjavítási alapra	1000	—								
	Remunerációkra	2160	—								
	Adományokra	427	—								
	Átvitel a jövő évi haszonra	3105	50								
				60619	91						
				222584	24					222584	24

Kelt Törökbecsén, 1913. évi december hó 31-én.

Az igazgatóság nevében:

Kisselitski János s. k., pénztárnok.

Garai Izsó s. k., vezérigazgató.

Nerándovits Mladen s. k., főkönyvelő.

Báró dr. Csávossy Ignác s. k., ig. tag.

Schlesinger Isidor s. k., ig. tag.

Istvánfi István s. k., ig. tag.

Bankovits István s. k., ig. tag.

Dr. Tőszögi Dezső s. k., ig. tag.

Déry Sándor s. k., ig. tag.

Ezen zárszámadások az alapszabályok 54. és a kereskedelmi törvény 199. §§-ai értelmében a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítván, azokkal minden egyes pontban megegyezőnek találtattak. — Törökbecsén, 1914. évi január hó 10-én.

A felügyelő-bizottság nevében:

Dr. Könczöl József s. k.

Schlesinger Géza s. k.

Luxöder György s. k.

Tisztelet közgyűlés! Alulírottak tisztelettel jelentjük, hogy a takarékpénztárban a törvény értelmében az elmúlt üzletévben többször megjelentünk és hogy az 1913-ik üzletévre bemutatott zárszámadásokat a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk, azokkal mindenben megegyezőnek találtuk. — A tiszta nyereség felosztására vonatkozó igazgatósági javaslatnak, mint a viszonyoknak teljesen megfelelőnek, valamint a zárszámadás elfogadását a t. közgyűlésnek ajánljuk. — Ajánljuk továbbá, hogy a közgyűlés az igazgatóságnak az elmúlt üzletévre a felmentvényt adja meg; ugyanezt kérjük a felügyelő-bizottság részére is. — Kelt Törökbecsén, 1914. január hó 10.

A felügyelő-bizottság nevében:

Dr. Könczöl József s. k.

Schlesinger Géza s. k.

Luxöder György s. k.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Bádogos:

Schmidt Ferenc, Nicky-utca.
Walik István, József főherceg-u.

Biztosítási ügynökségek:

Steinitzer Géza (Ass. Generali) Gabonatér.
Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.
Hirtenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.-Francia bizt. társ. József fbg-u.

Borbély és fodrász:

Kécizty A. Marinka, Nicky-utca.
Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Beneze A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Guttman Jakabné és fiai, Kültelek.

Cipőkereskedők:

Eisenbarth János, Hunyadi-utca.
Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.
Weinberger K., Hunyadi-u.

Divatruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca.
Liptay Dezső, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.
Perger Rezső, Jókai-u.

Dobozgyár:

Schneider Lajos, Hunyadi-u.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Esztergályos:

Homa Kálmán, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özv., Hunyadi-u.
Goldberg Mihály, Hunyadi-u.
Schwab Albert, Hunyadi-utca 8.

Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Fogműterem:

Buzolich József, Hunyadi-utca.
Dr. Stepanov Svetislav, Hunyadi-utca.
Dr. Iványi Mór, Korona-utca.

Férfiszabók:

Tóth József Hunyadi-utca.
Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kovács Ödön, Hunyadi-utca.
Kocsis Sándor, Klub-kávéházzal szemben.

Fűszer- és csemegekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-u.
Weiterschan József, Hunyadi-u.

Gépjavitó műhely:

Csókás Antal, Nicky-utca.
Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrés:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Vági Sándor, Szerb egyház-palota.

Hangszerkészítő:

Lenhardt Antal, Hunyadi-utca.

Kefekötő:

Teichner Ernő, Gabona-tér.

Kávéházak:

Bobek György, Pest-szálloda.
Sólyom György, Klub-kávéház.
Radicev Lázár, József főherceg-u.

Kézmű-, rövidárúüzlet:

Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Láng Károly, Hunyadi-utca.
Molnár Lajos, Hunyadi-utca.
Benó testvérek, Hunyadi-utca.
Risztics György, Hunyadi-u.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy és Szepessy, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Hunyadi-u.

Kötélgyár:

Csusner János.

Kocsigyártó:

Amend Ferenc, Nicky-utca.

Kőművesek:

Hoff N. és társa.
Pányi János.
Mattern Mihály, Juranics-u.
Klaszky Jakab, Váralfaj-u.
Gazdig György, Szerbtemplom-u.

Lakk-, kence-, és festékáruraktár:

Pencz János, Megyeház-utca.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Kleia Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Bauerle testvérek, Városházépület.
Wehner testvérek, Hunyadi-utca.
Prkisch Gyula, Hunyadi-u.

Műköszörüs:

Molnár János, Nicky-u.

Női divatterem:

Csermák Irén, Szerbtemplom-u.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-u.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-u.
Schwarz Dávid, Hunyadi-u.

Sörfőzde:

Dungyarszky Lázár sörfőzdeje, Gabona-tér

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirllich Alajos, Aradáci-u.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferenc József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.

Szobafestő, mázó:

Wolf Károly, Zápolya-utca 3.
Schwarz István, Kültelek.

Szállító-cég:

Eckstein János, Hunyadi-utca.
Perl Mór, Szerb egyházpalota.

Szénkereskedés:

Herzog Gyula, Kinizsy-u.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.
Annau és Gerő Korona-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Varrógépraktár:

Schubert Ferenc, Pénzügyi palota.

Vaskereskedés:

Daun Gyula, Hunyadi-utca.
Boleszny Antal, Hunyadi-u.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Habrich Ferenc, Melencei-u. 20.
Remsing Mátyás, Otthon-söresarnok.
Magyar Király söresarnok.
Marcoiu Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Gál István, Orient-étterem

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Temetkezési intézet:

Beneze A. és fiai.

Téglagyár:

Klein Bernát.
Stagelschmidt J. és J.

Zongoraraktár:

Weisser Adon, Gizella-part 6.

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1913. évi október hó 1. napjától.

INDUL.

Nagybecskereki pályaudvarról.

Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	6-21
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	7-10
Karlovára délelőtt	10-00
Karlova—Szeged—Budapestre délelőtt	11-27
Karlova—Szegedre délután	1-13
Zsombolya—Szeged—Budapestre délután	4-00
Pancsovára délután	5-40
Karlova—Szeged—Budapestre este	7-18
Pancsovára délelőtt	8-10

Nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról.

Módos—Temesvárra reggel	3-33
Zsombolya—Temesvárra délelőtt	10-59
Szécsány—Módos—Zsombolya—Temesvárra reggel	6-35
Antalfalvára reggel	4-30
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel	2-26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután	5-25

ÉRKEZIK.

Nagybecskereki pályaudvarra.

Budapest—Szeged—Nagykikinda—Karlovárol este	9-21
Budapest—Szeged—Karlovárol este	7-17
Budapest—Szeged—Karlovárol délután	4-50
Budapest—Szeged—Karlovárol délután	3-11
Szeged—Karlovárol délelőtt	9-24
Budapest—Szeged—Karlovárol délelőtt	6-49
Temesvár—Zsombolyáról délelőtt	9-28
Temesvár—Zsombolyáról este	6-40
Pancsováról délelőtt	8-38
Pancsováról este	7-09

Nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra.

Módosról reggel	6-56
Szécsányról este	8-16
Pancsováról délután	5-04
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este	9-34
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután	4-10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délelőtt	8-28